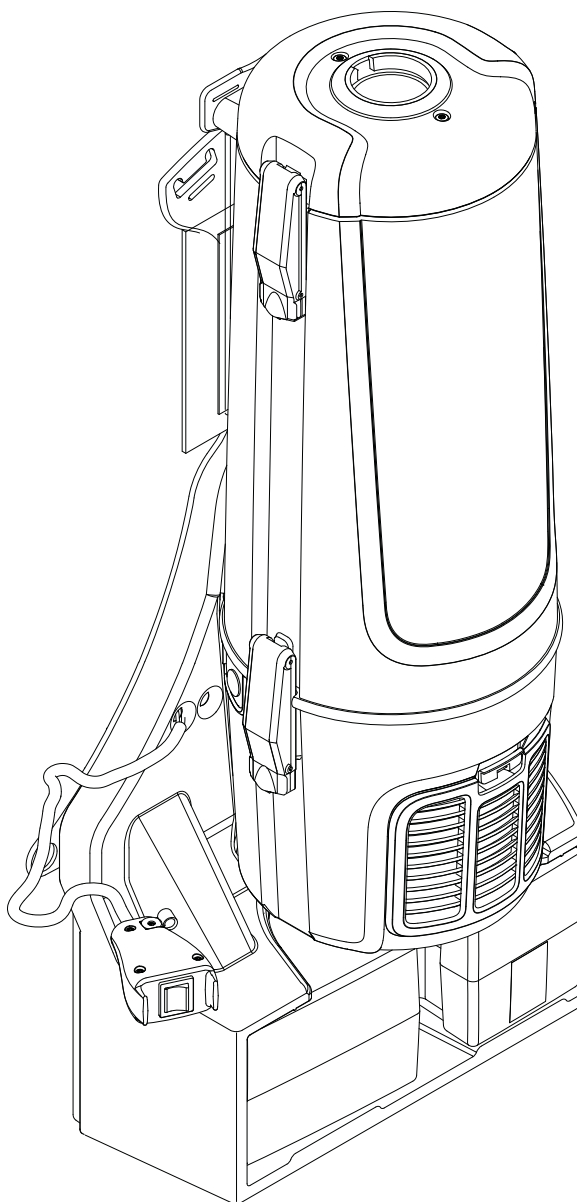




INSTRUCTIONS FOR USE
ORIGINAL INSTRUCTION

BRUGSANVISNING

BETRIEBSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

INSTRUCCIONES DE USO

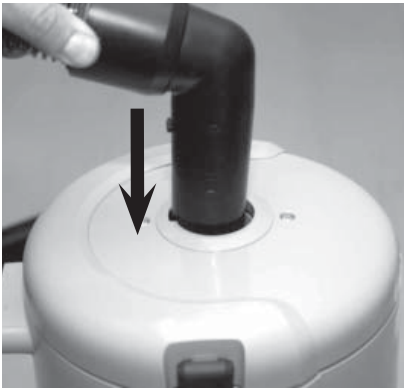
GD 5 BATTERY



Nilfisk
trusted since 1906

EN	English.....	08
DE	Deutsch	13
FR	Français.....	18
NL	Nederlands	23
IT	Italiano	28
NO	Norsk	33
SV	Svenska	38
DA	Dansk.....	43
FI	Suomi.....	48
ES	Español.....	53
PT	Português.....	58
EL	Ελληνικά	63
TR	Türkçe.....	68
CS	Čeština.....	73
PL	Polski	78
HU	Magyar	83
RO	Română	88
BG	Български	93
RU	Русский.....	98
ET	Eesti	103
LV	Latviski	108
LT	Lietuviškai	113

Hose connection



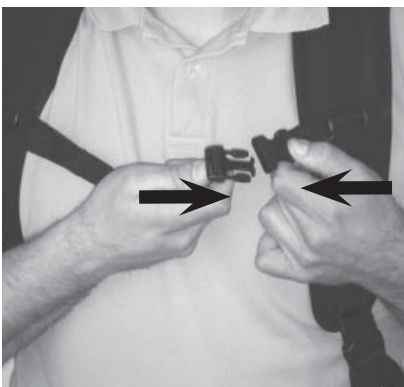
Adjustment of strap position on support plate



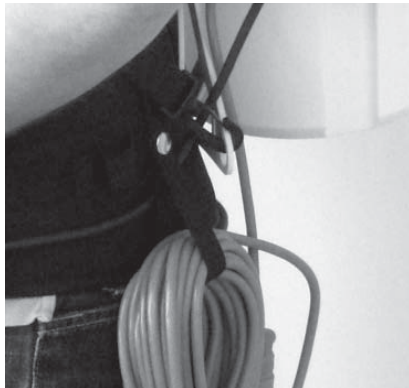
Adjustment of tension ties on the strap's support plate



Adjusting the vacuum cleaner to sit comfortably



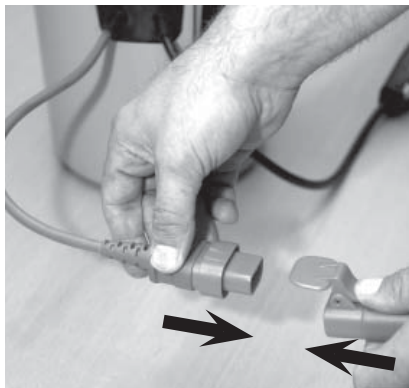
Cord set



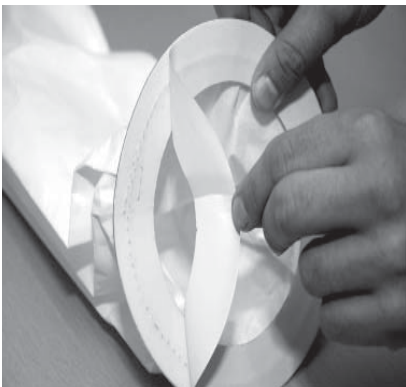
Cable relieve



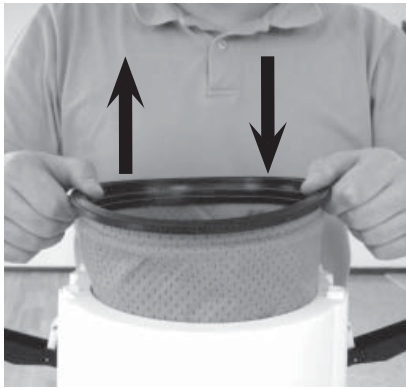
On/Off



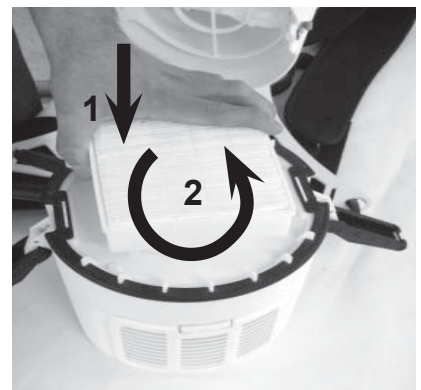
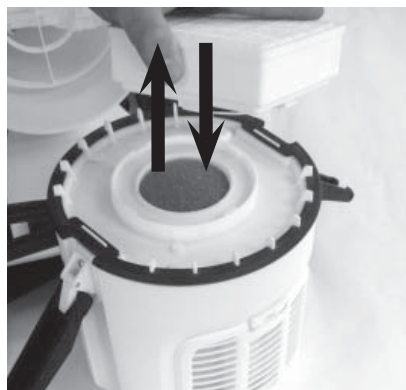
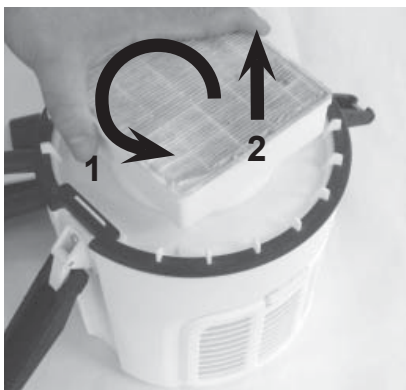
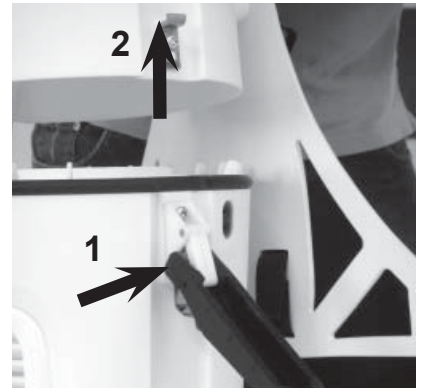
Dust bag



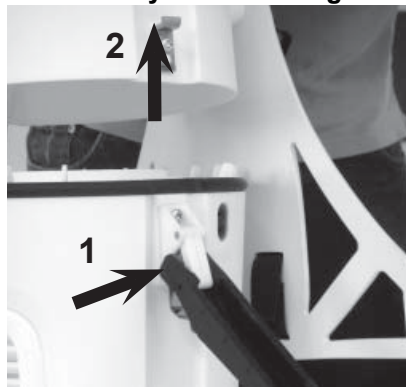
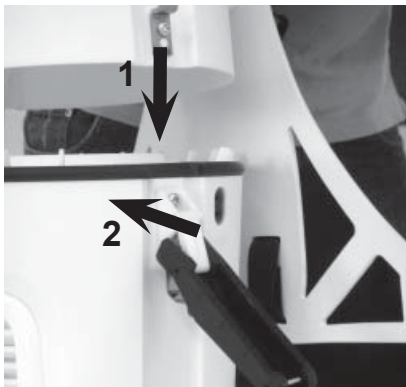
Bag filter



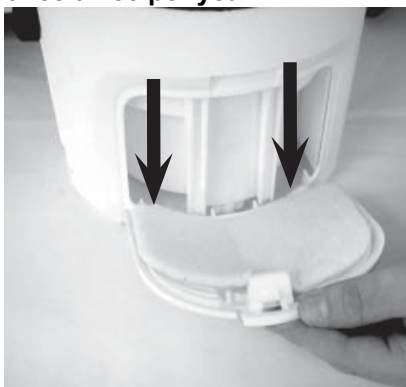
HEPA filter



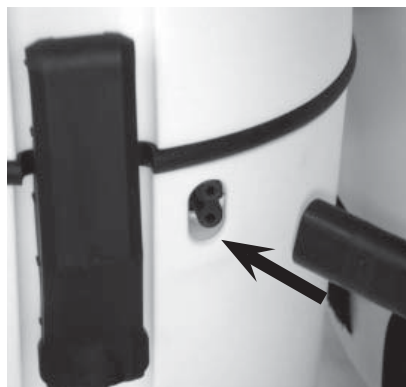
Pre filter to be replaced by use of every 5-10 dust bags



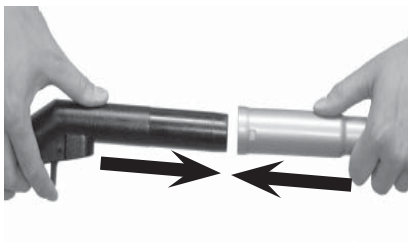
Exhaust filter to be replaced once/twice per year



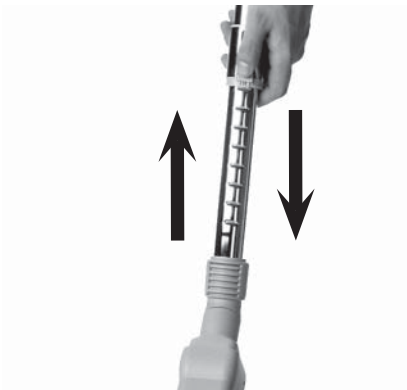
Electro nozzle



Connection of bent end and handle grip



Extension tube



Round brush nozzle



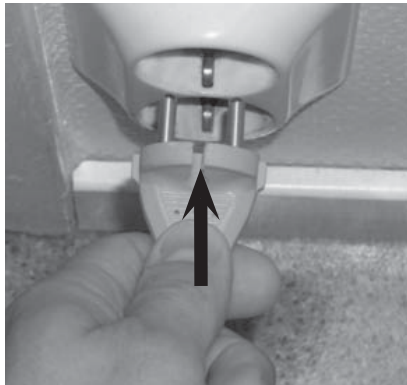
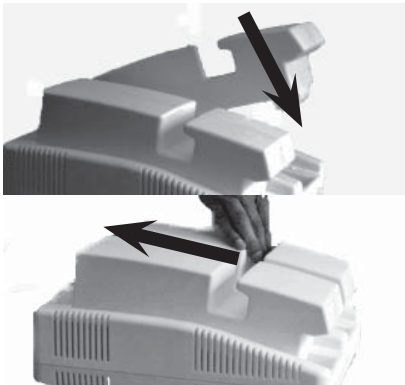
Combi nozzle



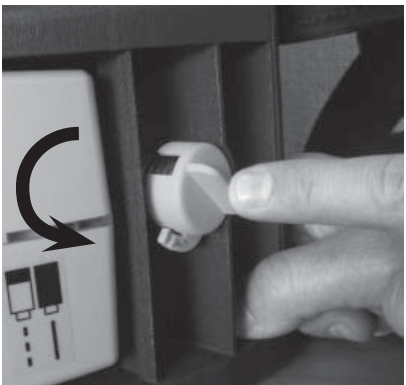
Crevice nozzle



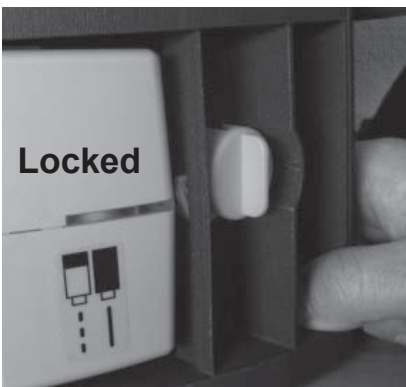
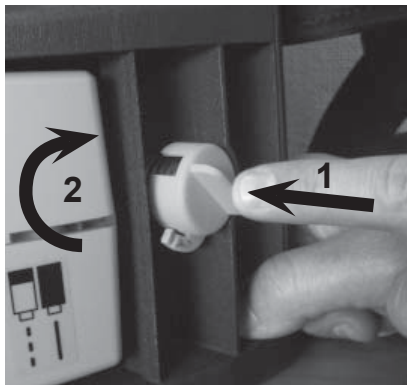
Charger operations



Remove battery



Install battery



Magyar

Használati utasítás



Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, feltétlenül olvassa el a jelen dokumentumot, és tartsa mindig keze ügyében.

A porszívó használata előtt ellenőrizze, hogy a porszívón lévő törzslapon szereplő feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.

A készülék ipari alkalmazásokra használható, mint pl. szállodák, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek, irodák, bérlemények

A gép alkalmazásának célja

A készülék száraz, nem gyúlékony porok felszívására alkalmas.

Az utasítások meghatározása

FIGYELEM



Olyan veszély, amely súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

VIGYÁZAT



Olyan veszély, amely könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

Fontos figyelmeztetések

FIGYELEM



- A porszívóval tilos vizet, más folyadékokat vagy éghető gázokat felszívni.
- Tilos bármilyen módosítást végrehajtani a mechanikai, elektromos vagy hőbiztonsági eszközökön.
- A készüléket akkor használhatják 8. életévüket betöltött gyermekek, illetve olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságokkal rendelkeznek, vagy hiányoznak a kellő ismereteik és tapasztalataik, ha valaki felügyeli a használatot, vagy ha elmagyarázták nekik a készülék biztonságos használatának módját, és ők megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket.
- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, ne-hogy játsszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik felügyelet nélkül gyermekek.
- A készülék kezelőinek tisztában kell lenniük a helyes használat módjával.
- A készülék csak száraz használatra alkalmas.

VIGYÁZAT



- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.
- A készülék csak beltérben tárolható.

A készüléken hőkioldó található, amely a motort és az egyéb fontos gépalkatrészeket védi a túlhevüléstől. Ha a hőkioldó működésbe lép, akkor legalább 5–10 percet várni kell, míg a készülék újra indítható állapotba kerül.

A várakozás alatt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápvezetékét az aljzatból, majd ellenőrizze a tömlőt, a porzsákokat és a filtereket, hogy nem zárja-e el valami a levegő áramlásának az útját.

A termékcsalád egyes modelljeinek szűrője/szűrői HEPA anyag felhasználásával készültek. Ez nem egy HEPA tanúsítvánnyal rendelkező készülék, és nem használható olyan tisztítási környezetben, ahol engedélyezett HEPA készülék használata van előírva.

A porszívó megfelelően elhelyezett papír porzsákot tartalmaz. Soha ne használja a porszívót megfelelően behelyezett porzsák nélkül.

Villamos csatlakozás

FIGYELEM



- A porszívót nem szabad használni, ha a vezetéken vagy a villásdugón bármilyen sérülés látható. Rendszeresen ellenőrizze a kábel és a villásdugó épségét. Bármilyen sérülés esetén a javítást csak Nilfisk vagy Nilfisk felhatalmazással rendelkező javítóműhelyben szabad elvégezni.
- Soha ne érjen nedves kézzel a tápkábelhez vagy a villásdugóhoz!
- Ne a vezetéknél fogva húzza ki a fali csatlakozóból. Mindig a villásdugót fogja meg, ne pedig a vezetéket. A készüléken vagy a tápvezetéken végzett bármilyen javítás előtt mindig ki kell húzni a csatlakozót az aljzatból.

Veszélyes anyagok

FIGYELEM



A veszélyes anyagok felszívása súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat.

A berendezéssel az alábbi anyagokat nem szabad szívni:

- veszélyes por
- forró anyagok (égő cigaretta, forró hamu stb.)
- gyúlékony, robbanásveszélyes, agresszív hatású folyadékok (pl. benzin, oldószerek, savak, lúgok stb.)
- gyúlékony, robbanásveszélyes porok (pl. magnéziumpor, alumíniumpor stb.)

Karbantartás

A porszívót mindig tartsa száraz helyen. A készüléket folyamatos, ipari munkára tervezték. Bizonyos mennyiségű üzemóra elteltével a porfiltereket fel kell újítani. A tartályt száraz törlőruhára fújta, kis mennyiségű fényezőspray-vel tisztítsa meg.

A szervizelés részleteiről közvetlenül a Nilfisk vállalatnál érdeklődhet.

Jótállás

A jótállásra és szavatosságra az általános üzleti feltételeink vonatkoznak.

A készülék önkényes módosítása, hibás rendeltetésszerű használata továbbá a nem rendeltetésszerű használat kizárja a gyártó felelősségét az ebből származó károkra vonatkozóan.



A 2002/96/EG, a használt elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó európai irányelvek szerint az elhasznált elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és környezetkímélő újrahasznosításra kell továbbadni.

Használati utasítás - akkumulátorok

Ez a tisztító egy lítiumion-akkumulátorral működik. A készülékhez alaptartozékként jár egy akkumulátor. Az akkumulátor felső részén van egy LED kijelző. Ha az akkumulátor fel van töltve és normális teljesítményszinten üzemel, a LED zölden világít.

Amikor az akkumulátor jelzőfénye villogni kezd, akkor az akkumulátor töltöttségi szintje 30% alá csökkent. Lehet másik akkumulátort is rendelni a készülékhez, így az üzemidő 60 percre növelhető.

Az akkumulátoron található egy nyomógomb. A gomb segítségével akkor is megjeleníthető az akkumulátor töltöttsége, ha az akkumulátor éppen nincs a porszívóban. A gomb megnyomásakor a LED 30 másodpercen keresztül megjeleníti az akkumulátor töltöttségét. Amikor a jelzőfény villog, a töltöttség 30% alá csökkent, és hamarosan töltésre lesz szükség. Figyelem! Energiamegtakarítási okokból az elemek készenléti üzemmódra váltanak, ha 4-8 hétnél hosszabb ideig nem használják őket. Ebben az esetben kérjük, nyomja meg a "reset" (újraindítás) gombot.

Használati utasítás - töltő

A töltőt helyezze asztalra, polcra, vagy rögzítse a falhoz. Falra szereléskor olyan csavarokat és fali aljzatot válasszon, amellyel megfelelően megoldható a falra szerelés.

Ha az akkumulátoroknál található LED villogni kezd, az akkumulátor töltöttsége 30% alá csökkent. Az akkumulátor a 0%-os töltöttség eléréséig egyenletesen működik, 0%-nál pedig kikapcsol. Az akkumulátorokat az alábbi utasítások alapján töltsé:

1. Csatlakoztassa a töltő tápkábelét az aljzatba.
2. Helyezze az akkumulátort a töltőbe.
3. Húzza visszafelé az akkumulátort a töltő aljzata felé.
4. A tápkábel másik végét csatlakoztassa a fali aljzathoz.

Az akkumulátorok töltése automatikus. Az akkumulátornál látható LED zöld villogása jelzi a töltést. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED folyamatos zöld fénnel világít.

Két akkumulátor teljesen feltölthető 90 perc alatt. A feltöltött akkumulátort a töltőben lehet hagyni a következő használatig. Nem áll fenn a túltöltés veszélye.

FIGYELEM



- Minden használat előtt - győződjön meg arról, hogy az akkumulátorokon nem látható sérülés
- Ne engedje, hogy a gép bármilyen folyadékban elmerüljön.
- Ne töltsen 0°C alatti hőmérsékleten.
- Ne tárolja az akkumulátorokat fémtárgyakkal együtt, mert ez rövidzárlatot okozhat.
- A porszívó lítium-ion akkumulátorokat használjon.
- Ne használjon egyszer használatos elemeket ehhez a porszívóhoz.
- Ha cserélni kell az akkumulátorokat, csak eredeti akkumulátorokat használjon.
- Ha szivárognak az akkumulátorok, vigye azokat egy hulladéktelepre vagy egy hasonló helyi telepre.
- Leselejtezés előtt az akkumulátorokat el kell távolítani a készülékből.
- Tartsa a töltőt nedvességtől távol, száraz helyen.
- Ne használja a töltőt, ha az nedves.
- A fali aljzat feszültségének meg kell egyeznie a töltőn feltüntetett feszültséggel.
- Ne használja a töltőt robbanásveszélyes környezetben.
- Ne szállítsa a töltőt a főkábelnél fogva.
- Ne takarja le a töltőt.

Figyelem! Az akku teljesítménye a kezdeti töltés/kisütési ciklusok után növekszik.

Műszaki adatok

		GD 5 Battery
Akkumulátor típusa		Lítiumion
Névleges akkufeszültség	V	24
Akkumulátorkapacitás	Ah	6,9
Akkumulátor cikkszama		147 1197 000
Üzemidő 1 akkumulátorral	perc	30
Feltöltési idő	perc	45
Akkumulátor üzemi hőmérséklete	°C °F	+0 és +40 között 32 és 104 között
Akkumulátor tárolási hőmérséklete	°C °F	-15 és +50 között 5 és 122 között
Légáramlás tömlővel és csővel	l/másodp.	25
Vákuum a fúvókánál	kPa	20
Hangnyomás, IEC 704	dB(A)	76
A porzsák kapacitása	liter	4,2
Tömeg (tisztító + akkumulátor)	kg	7,7

A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

 EK-megfelelőségi nyilatkozat	
Termék:	Porszívó
Típus:	GD 5 Battery
A berendezés kivitele megfelel az alábbi vonatkozó előírásoknak:	EK irányelv a gépekről 2006/42/EK EK EMC irányelv 2004/108/EK 2011/65/EK RoHS irányelv
Alkalmazott harmonizált szabványok:	EN 60335-2-69:2009 EN 62233:2008 EN 55014-1:2006 EN 61000-3-2:2006 EN 61000-3-3:2008 EN 55014-2:1997+A1:2001 EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14: 2010
Alkalmazott nemzetközi szabványok és műszaki paraméterek:	IEC 60335-1:2001+A1+A2 IEC 60335-2-69:2002+A1+A2
A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy neve és címe:	Anton Sørensen Vezérigazgató, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
A gyártó nyilatkozatának hitelesítésére felhatalmazott személy megnevezése és aláírása:	 Anton Sørensen Vezérigazgató, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
A nyilatkozattétel helye és dátuma:	Hadsund, 2013. március 19.

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk – Advance S.R.L.
Herrera 1855 6º piso Of. A-604
CP 1293 – Ciudad Autónoma de Buenos Aires
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk-Advance
Unit 1, 13 Bessemer Street Blacktown
NSW 2148 Australia
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-Advance
Metzgerstrasse 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance NV/SA.
Riverside Business Park
Boulevard Internationale 55
Bruxelles 1070
www.nilfisk.be

CHILE

Nilfisk-Advance S.A.
San Alfonso 1462, Santiago
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment (Shanghai) Ltd.
No. 4189 Yindu Road
Xinzhuan Industrial Park
Shanghai 201108
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
VGP Park Horní Pocernice
Budova H2, Do Certous 1
Praha 190 00
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
www.nilfisk-advance.com

FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab
Koskelontie 23E
02920 Espoo
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
BP 246
91944 Courtaboeuf Cedex
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance AG
Siemensstrasse 25-27
25462 Rellingen
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
8, Thoukididou Str.
Argiroupoli, Athens, GR-164 52
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance BV
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
Room 2001 HK Worsted Mills, Industrial Building
31-39 Wo Tong Tsui Street
Hong Kong, Kwai Chung, N.T.
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
H-2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
II. Rákóczi Ferenc út 10
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, "B" Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East), Mumbai 400 099
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2, Ireland
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk-Advance S.p.A.
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shin'yokohama
Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
www.nilfisk-advance.co.jp

KOREA

Nilfisk-Advance Korea
471-4, Kumwon B/D 2F
Gunja-Dong, Gwangjin-Gu, Seoul
www.nilfisk-advance.kr

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
SD 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk Advance de Mexico S. de R.L. de C.V.
Agustin M. Chavez 1, PB-004
Col. Centro Ciudad Santa Fe
C.P. 01210 México, D.F.
www.nilfisk-advance.com.mx

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance NZ Ltd
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose Auckland NZ 1135
www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
N-1266 Oslo
www.nilfisk.no

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z o.o.
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4
Pruszków, PL-05-800
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1º A
P2710-089 Sintra
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7, 1st floor
Moscow, 127015
www.nilfisk.ru

SOUTH AFRICA

WAP South Africa (Pty) Ltd
12 Newton Street
1620 Spartan, Kempton Park
www.wap.co.za

SPAIN

Nilfisk-Advance, S.A.
Torre D'Ara
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
Mataró, E-0830222
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk
Sjöbjörnsvägen 5
117 67 Stockholm
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk-Advance AG
Ringstrasse 19
Kirchberg/Industrie Stelz
Wil, CH-9500
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Ltd.
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road, Taipei
www.nilfisk-advance.com.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammit
Viphavadee-Rangsit Road
Jomphol, Jatuchak
Bangkok 10900
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk-Advance A.S.
Şerifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No: 7
Ümraniye, Istanbul 34775
www.nilfisk.com.tr

UNITED KINGDOM

Nilfisk (A Division of Nilfisk-Advance Ltd)
Nilfisk House
24 Hillside Road
Bury St Edmunds, Suffolk
IP32 7EA
www.nilfisk.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone, P. O. Box 122298
Sharjah
www.nilfisk.com

VIETNAM

Northern
Nilfisk-Advance Co.Ltd.
No.51 Doc Ngu Str.
Lieu Giai Ward
Ba Dinh Dist. Hanoi
www.nilfisk.com

Southern

Pan Trading JSC
236/43/2 Dien Bien
Phu Str. Ward 17
Binh Thanh Dist. HCMC
www.nilfisk.com